



The Coating Experts

Betriebsanleitung / Istruzioni per l'uso

PILOT Mini / PILOT Mini-K



D I

Spritzpistole / Pistola a spruzzo

D

Seite 6 - 21

I

Pagina 22 - 37

Inhaltsverzeichnis

Explosionszeichnung	2
EG-Konformitätserklärung	7
Ersatzteilliste	8
1 Allgemeines	12
1.1 Kennzeichnung der Modelle	12
1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung	12
1.3 Sachwidrige Verwendung	13
2 Technische Beschreibung	13
3 Sicherheitshinweise	14
3.1 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise	14
3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	14
4 Versorgungsleitungen anschließen	15
5 Inbetriebnahme / Bedienung	16
6 Umrüstung / Instandsetzung	17
7 Reinigung	18
8 Fehlersuche und -beseitigung	19
8.1 Mängel eines Spritzbildes beheben	20
9 Entsorgung	20
10 Technische Daten	21

EG/EU-Konformitätserklärung

Wir, der Gerätehersteller, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in der untenstehenden Beschreibung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung an dem Gerät oder bei einer unsachgemäßen Verwendung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Hersteller	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 2217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de		
Typenbezeichnung	Handspritzpistolen PILOT Mini / -MP / -K		
	PILOT Mini	Fließbecher	V 10 151 02
	PILOT Mini	Materialanschluss	V 10 152 02
	PILOT Mini-MP	Fließbecher	V 10 141 02
	PILOT Mini-MP	Materialanschluss	V 10 142 02
	PILOT Mini-K	Fließbecher	V 10 151 32
	PILOT Mini-K	Materialanschluss	V 10 152 34
Verwendungszweck	Verarbeitung spritzbarer Materialien		
Angewandte Normen und Richtlinien			
EG-Maschinenrichtlinien 2006/42/EG 2014/34/EU (ATEX Richtlinien) DIN EN ISO 12100 DIN EN 1953 DIN EN 1127-1			
DIN EN 13463-1 DIN EN 13463-5			
Spezifikation im Sinne der Richtlinie 2014/34/EU			
Kategorie 2	Gerätebezeichnung		II 2 G c T 6
			Tech.File,Ref.: 2401
Bevollmächtigt mit der Zusammenstellung der technischen Unterlagen: Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30 D- 42327 Wuppertal			
Besondere Hinweise : Das Produkt ist zum Einbau in ein anderes Gerät bestimmt. Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis die Konformität des Endproduktes mit der Richtlinie 2006/42/EG festgestellt ist.			

Wuppertal, den 02. November 2016

ppa. 

Name: Torsten Bröker

Stellung im Betrieb: Leiter der Konstruktion und Entwicklung

Diese Erklärung ist keine Zusicherung von Eigenschaften im Sinne der Produkthaftung. Die Sicherheitshinweise der Produktdokumentation sind zu beachten.

Ersatzteilliste PILOT Mini

D		PILOT Mini Fließbecher		PILOT Mini Materialanschluss		
		V 10 151 02 . . 3		V 10 152 02 . . 3		
Pos.	Bezeichnung	Stck	Artikelnummer	Stck	Artikelnummer	
1	Luftkopf	6-Loch	1	8-Loch	1	
	Düsengröße 0,3 bis 1,5 mm ø					V 10 151 30 036*
	Düsengröße 1,8 bis 2,2 mm ø					V 10 151 30 186*
2	Materialdüse	1	V 10 151 41 . . 3*	1	V 10 151 41 . . 3*	
3	Nadelpackung komplett	1	V 10 151 00 500	1	V 10 151 00 500	
3.1	Nadelstopfbuchse	1	V 10 151 06 103	1	V 10 151 06 103	
3.2	Nadelpackung	1	V 09 002 21 000	1	V 09 002 21 000	
3.3	Druckstück	1	V 10 151 37 000	1	V 10 151 37 000	
4	Pistolenkörper komplett	1	V 10 151 01 000	1	V 10 152 01 000	
5	Ventildichtung	1	V 10 151 13 000	1	V 10 151 13 000	
6	Ventilschaft	1	V 10 151 14 203	1	V 10 151 14 203	
7	Ventilkegel	1	V 10 151 14 000	1	V 10 151 14 000	
8	Ventilfeder	1	V 10 151 17 000	1	V 10 151 17 000	
9	Scheibe	1	V 10 151 18 000	1	V 10 151 18 000	
10	O-Ring	1	V 09 102 33 009	1	V 09 102 33 009	
11	O-Ring	1	V 09 103 22 001	1	V 09 103 22 001	
12	Federbuchse	1	V 10 151 16 005	1	V 10 151 16 005	
13	Materialnadel (0.3 - 2.2 mm ø)	1	V 10 151 71 . . 3*	1	V 10 152 71 . . 3*	
14	Nadelfeder	1	V 10 151 53 000	1	V 10 151 53 000	
15	Stellschraube	1	V 10 151 19 005	1	V 10 151 19 005	
16	O-Ring	1	V 09 102 67 000	1	V 09 102 67 000	
17	Luftmengenregelung	1	V 10 151 25 000	1	V 10 151 25 000	
18	Rund- / Breitstrahlregelung	1	V 10 151 20 000	1	V 10 151 20 000	
19	Pistolengriff	1	V 10 151 04 000	1	V 10 151 04 000	
20	Luftrohrmutter	1	V 00 101 08 000	1	V 00 101 08 000	
21	Reduzierstück	1	V 00 101 05 000	1	V 00 101 05 000	
22	Sicherungsscheibe	2	V 11 601 23 000	2	V 11 601 23 000	
23	Hebelschaftschraube	1	V 10 151 11 005	1	V 10 151 11 005	
24	Mitnehmerbolzen	1	V 10 151 12 005	1	V 10 151 12 005	
25	Hebelschraube	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	
26	Abzughebel	1	V 10 151 10 000	1	V 10 151 10 000	
27	Fließbecher kompl.	1	V 00 130 00 200			
28	Materialanschlussnippel			1	V 10 152 16 003	

Ersatzteilliste PILOT Mini

D		PILOT Mini-MP Fließbecher		PILOT Mini-MP Materialanschluss		
		V 10 141 02 . . 3		V 10 142 02 . . 3		
Pos.	Bezeichnung	Stck	Artikelnummer	Stck	Artikelnummer	
1	Luftkopf	Mitteldruck	1	Mitteldruck	1	
	Düsengröße 0,3 bis 1,5 mm ø					V 10 141 30 038*
	Düsengröße 1,8 bis 2,2 mm ø					V 10 141 30 188*
2	Materialdüse	1	V 10 151 41 . . 3*	1	V 10 151 41 . . 3*	
3	Nadelpackung komplett	1	V 10 151 00 500	1	V 10 151 00 500	
3.1	Nadelstopfbuchse	1	V 10 151 06 103	1	V 10 151 06 103	
3.2	Nadelpackung	1	V 09 002 21 000	1	V 09 002 21 000	
3.3	Druckstück	1	V 10 151 37 000	1	V 10 151 37 000	
4	Pistolenkörper komplett	1	V 10 141 01 000	1	V 10 142 01 000	
5	Ventildichtung	1	V 10 151 13 000	1	V 10 151 13 000	
6	Ventilschaft	1	V 10 151 14 203	1	V 10 151 14 203	
7	Ventilkegel	1	V 10 151 14 000	1	V 10 151 14 000	
8	Ventilfeder	1	V 10 151 17 000	1	V 10 151 17 000	
9	Scheibe	1	V 10 151 18 000	1	V 10 151 18 000	
10	O - Ring	1	V 09 102 33 009	1	V 09 102 33 009	
11	O - Ring	1	V 09 103 22 001	1	V 09 103 22 001	
12	Federbuchse	1	V 10 151 16 005	1	V 10 151 16 005	
13	Materialnadel (0.3 - 2.2 mm ø)	1	V 10 151 71 . . 3*	1	V 10 152 71 . . 3*	
14	Nadelfeder	1	V 10 151 53 000	1	V 10 151 53 000	
15	Stellschraube	1	V 10 151 19 005	1	V 10 151 19 005	
16	O-Ring	1	V 09 102 67 000	1	V 09 102 67 000	
17	Luftmengenregelung	1	V 10 151 25 000	1	V 10 151 25 000	
18	Rund- / Breitstrahlregelung	1	V 10 151 20 000	1	V 10 151 20 000	
19	Pistolengriff	1	V 10 151 04 000	1	V 10 151 04 000	
20	Luftrohrmutter	1	V 00 101 08 000	1	V 00 101 08 000	
21	Reduzierstück	1	V 00 101 05 000	1	V 00 101 05 000	
22	Sicherungsscheibe	2	V 11 601 23 000	2	V 11 601 23 000	
23	Hebelschaftschraube	1	V 10 151 11 005	1	V 10 151 11 005	
24	Mitnehmerbolzen	1	V 10 151 12 005	1	V 10 151 12 005	
25	Hebelschraube	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	
26	Abzughebel	1	V 10 151 10 000	1	V 10 151 10 000	
27	Fließbecher kompl.	1	V 00 130 00 200			
28	Materialanschlussnippel			1	V 10 152 16 003	

Ersatzteilliste PILOT Mini-K							
D		PILOT Mini-Kleber Fließbecher			PILOT Mini-Kleber Materialanschluss		
		V 10 151 32 . . 3			V 10 152 34 . . 3		
Pos.	Bezeichnung	4-Loch	Stck	Artikelnummer	4-Loch	Stck	Artikelnummer
1	Luftkopf	4-Loch	1		4-Loch	1	
	Düsengröße 0,3 bis 1,5 mm ø			V 10 151 62 034*			V 10 151 62 034*
	Düsengröße 1,8 bis 2,2 mm ø			V 10 151 62 184*			V 10 151 62 184*
2	Materialdüse (Drehstrahl)		1	V 10 151 61 . . 3*		1	V 10 151 61 . . 3*
3	Nadelpackung komplett		1	V 10 151 00 500		1	V 10 151 00 500
3.1	Nadelstopfbuchse		1	V 10 151 06 103		1	V 10 151 06 103
3.2	Nadelpackung		1	V 09 002 21 000		1	V 09 002 21 000
3.3	Druckstück		1	V 10 151 37 000		1	V 10 151 37 000
4	Pistolenkörper komplett		1	V 10 151 01 000		1	V 10 152 01 000
5	Ventildichtung		1	V 10 151 13 000		1	V 10 151 13 000
6	Ventilschaft		1	V 10 151 14 203		1	V 10 151 14 203
7	Ventilkegel		1	V 10 151 14 000		1	V 10 151 14 000
8	Ventilfeder		1	V 10 151 17 000		1	V 10 151 17 000
9	Scheibe		1	V 10 151 18 000		1	V 10 151 18 000
10	O-Ring		1	V 09 102 33 009		1	V 09 102 33 009
11	O-Ring		1	V 09 103 22 001		1	V 09 103 22 001
12	Federbuchse		1	V 10 151 16 005		1	V 10 151 16 005
13	Materialnadel (0.3 - 2.2 mm ø)		1	V 10 151 51 . . 3*		1	V 10 152 51 . . 3*
14	Nadelfeder		1	V 10 151 53 000		1	V 10 151 53 000
15	Stellschraube		1	V 10 151 19 005		1	V 10 151 19 005
16	O-Ring		1	V 09 102 67 000		1	V 09 102 67 000
17	Luftmengenregelung		1	V 10 151 25 000		1	V 10 151 25 000
18	Rund- / Breitstrahlregelung		1	V 10 151 20 000		1	V 10 151 20 000
19	Pistolengriff		1	V 10 151 04 000		1	V 10 151 04 000
20	Luftrohrmutter		1	V 00 101 08 000		1	V 00 101 08 000
21	Reduzierstück		1	V 00 101 05 000		1	V 00 101 05 000
22	Sicherungsscheibe		2	V 11 601 23 000		2	V 11 601 23 000
23	Hebelschaftschraube		1	V 10 151 11 005		1	V 10 151 11 005
24	Mitnehmerbolzen		1	V 10 151 12 005		1	V 10 151 12 005
25	Hebelschraube		1	V 10 301 09 000		1	V 10 301 09 000
26	Abzughebel		1	V 10 151 10 000		1	V 10 151 10 000
27	Fließbecher kompl.		1	V 00 130 00 200			
28	Materialanschlussnippel					1	V 10 152 16 003

Reparatursets		
WALTHER hält für die Handspritzpistolen PILOT Mini / -MP und -K Reparatursets bereit, die sämtliche Verschleißteile enthalten. Diese Teile sind in der Ersatzteilliste durch Fettdruck gekennzeichnet.		
		Ersatzteil-Nr.
PILOT Mini Fließbecher (FB)	Standard-Version	V 16 098 NA ..3
PILOT Mini Materialanschluss (FA)	Standard-Version	V 16 152 NA ..3
PILOT Mini-MP Fließbecher (FB)	Mitteldruck-Version	V 16 141 NA ..3
PILOT Mini-MP Materialanschluss (FA)	Mitteldruck-Version	V 16 142 NA ..3
PILOT Mini-K Fließbecher (FB)	Standard-Version Kleber	V 16 151 32 ..3
PILOT Mini -K Materialanschluss (FA)	Standard-Version Kleber	V 16 152 34 ..3

Düsenausstattung nach Wahl: ▪ 0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 • 1,5 • 1,8 • 2,0 • 2,2 mm ø

Düsensets		
Düsensets bestehen aus Luftkopf, Materialdüse und Materialnadel.		
		Ersatzteil-Nr.
PILOT Mini	Fließbecher (FB)	V 15 098 NA ..3
PILOT Mini	Materialanschluss (FA)	V 15 152 NA ..3
PILOT Mini-MP	Fließbecher (FB)	V 15 141 NA ..3
PILOT Mini-MP	Materialanschluss (FA)	V 15 142 NA ..3
PILOT Mini-K	Fließbecher (FB)	V 15 151 32 ..3
PILOT Mini-K	Materialanschluss (FA)	V 15 152 34 ..3

Düsenausstattung nach Wahl: ▪ 0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 • 1,5 • 1,8 • 2,0 • 2,2 mm ø

***Bei Ersatzteillieferung bitte entsprechende Größe angeben.**

Wir empfehlen, Reparatursets auf Lager zu halten.

1 Allgemeines

1.1 Kennzeichnung der Modelle

Modelle: Handspritzpistolen PILOT Mini / -MP / -K

Typ:	PILOT Mini	Fließbecher	V 10 151 02
	PILOT Mini	Materialanschluss	V 10 152 02
	PILOT Mini-MP	Fließbecher	V 10 141 02
	PILOT Mini-MP	Materialanschluss	V 10 142 02
	PILOT Mini-K	Fließbecher	V 10 151 32
	PILOT Mini-K	Materialanschluss	V 10 152 34

Hersteller: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18-30
D-42327 Wuppertal
Telefon: 00 49 / (0)2 02 / 787-0
Telefax: 00 49 / (0)2 02 / 787-2217
www.walther-pilot.de • Email:info@walther-pilot.de

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Handspritzpistolen PILOT Mini sowie -MP dient ausschließlich der Verarbeitung spritzbarer Medien, wie z.B.:

- Lacke und Farben
- Fette, Öle und Korrosionsschutzmittel
- Keramikglasuren
- Beizen

Da sämtliche materialführenden Teile aus Edelstahl gefertigt sind, können auch wasserhaltige Materialien verspritzt werden.

Die Handspritzpistolen PILOT Mini-K sind speziell zum Kleberauftrag vorgesehen. Sind die Materialien, die Sie verspritzen wollen, hier nicht aufgeführt, wenden Sie sich bitte an WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.

Die spritzbaren Materialien dürfen lediglich auf Werkstücke bzw. Gegenstände aufgetragen werden.

Die Temperatur des Spritzmaterials darf 43°C grundsätzlich nicht überschreiten.

Die bestimmungsgemäße Verwendung schließt auch ein, dass alle Hinweise und Angaben der vorliegenden Betriebsanleitung gelesen, verstanden und beachtet werden.

Das Gerät erfüllt die Explosionsschutz-Forderungen der Richtlinie 2014/34/EU (ATEX) für die auf dem Typenschild angegebene Explosionsgruppe, Gerätekategorie und Temperaturklasse. Beim Betreiben des Gerätes sind die Vorgaben dieser Betriebsanleitung unbedingt einzuhalten.

Die vorgeschriebenen Inspektions- und Wartungsintervalle sind einzuhalten.

Die Angaben auf den Geräteschildern bzw. die Angaben in dem Kapitel technische Daten sind unbedingt einzuhalten und dürfen nicht überschritten werden. Eine Überlastung des Gerätes muss ausgeschlossen sein.

Das Gerät darf in explosionsgefährdeten Bereichen nur nach Maßgabe der zuständigen Aufsichtsbehörde eingesetzt werden.

Der zuständigen Aufsichtsbehörde bzw. dem Betreiber obliegt die Festlegung der Explosionsgefährdung (Zoneneinteilung).

Es ist betreiberseitig zu prüfen und sicherzustellen, dass alle technischen Daten und die Kennzeichnung gemäß ATEX mit den notwendigen Vorgaben übereinstimmen.

Bei Anwendungen, bei denen der Ausfall des Gerätes zu einer Personengefährdung führen könnten, sind betreiberseitig entsprechende Sicherheitsmaßnahmen vorzusehen.

Falls im Betrieb Auffälligkeiten erkannt werden, muss das Gerät sofort stillgesetzt werden und es ist mit WALTHER Spritz- und Lackiersysteme Rücksprache zu halten. Erdung / Potentialausgleich

Es muss sichergestellt werden, dass die Spritzpistole über einen leitfähigen Luftschlauch ausreichend geerdet ist (maximaler Widerstand 10⁶Ω).

1.3 Sachwidrige Verwendung

Die Spritzpistole darf nicht anders verwendet werden, als es im Abschnitt bestimmungsgemäße Verwendung geschrieben steht. Jede andere Verwendung ist sachwidrig.

Zur sachwidrigen Verwendung gehören z.B.:

- das Verspritzen von Materialien auf Personen und Tiere
- das Verspritzen von flüssigem Stickstoff.

2 Technische Beschreibung

PILOT Mini: Spritzpistole für konventionelle Zerstäubung.

Ausführungen:

- mit Fließbecher
- mit Materialanschluss

PILOT Mini-MP: Spritzpistole für Mitteldruck

Ausführungen:

- mit Fließbecher
- mit Materialanschluss

PILOT Mini-K: Spritzpistole für Kleberauftrag

Ausführungen:

- mit Fließbecher
- mit Materialanschluss

Bei einem Eingangsdruck von 3,0 bis 3,3 bar beträgt der Spritzdruck 1,2 bis 1,4 bar. (PILOT Mini-MP).

Bei Betätigung des Abzughebels (Pos. 26) wird zuerst der Ventilkegel (Pos. 7) geöffnet (Vorluft) und dann erst die Materialnadel (Pos. 13) zurückgezogen.

Das Schließen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Die Materialdurchflussmenge ist abhängig vom Durchmesser der Düse und der Einstellung des Materialdruckes am Druckgefäß oder Materialdruckregler. Zusätzlich lässt sich die Materialmenge durch Ein- bzw. Ausschrauben der Stellschraube (Pos. 15) regeln.

Die Regelschraube (Pos. 18) dient zur Regulierung der Spritzstrahlbreite. Der Spritzstrahl wird durch Linksdrehen (Ausschrauben) zum Breitstrahl, durch Rechtsdrehen (Einschrauben) zum Rundstrahl.

Die Regelschraube (Pos. 17) dient zur Regulierung der Zerstäuberluftmenge.

3 Sicherheitshinweise

3.1 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise



Warnung

Das Piktogramm und die Dringlichkeitsstufe **„Warnung“** kennzeichnen eine mögliche Gefahr für Personen.

Mögliche Folgen: schwere oder leichte Verletzungen.



Achtung

Das Piktogramm und die Dringlichkeitsstufe **„Achtung“** kennzeichnen eine mögliche Gefahr für Sachwerte.

Mögliche Folgen: Beschädigung von Sachen.



Hinweis

Das Piktogramm und die Dringlichkeitsstufe **„Hinweis“** kennzeichnen zusätzliche Informationen für das sichere und effiziente Arbeiten mit der Spritzpistole.

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten.

Benutzen Sie die Spritzpistole nur in gut belüfteten Räumen. Im Arbeitsbereich ist Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten. Beim Verspritzen leichtentzündlicher Materialien (z. B. Lacke, Kleber, Reinigungsmittel usw.) besteht erhöhte Gesundheits-, Explosions- und Brandgefahr.

Es muss sichergestellt werden, dass die Spritzpistole über einen leitfähigen Luftschlauch ausreichend geerdet ist (maximaler Widerstand 10⁶Ω).

Schalten Sie vor jeder Wartung und Instandsetzung die Luft- und Materialzufuhr zur Spritzpistole drucklos - Verletzungsgefahr.

Halten Sie beim Verspritzen von Materialien keine Hände oder andere Körperteile vor die unter Druck stehende Düse der Spritzpistole - Verletzungsgefahr.

Richten Sie die Spritzpistole nicht auf Personen und Tiere - Verletzungsgefahr.

Beachten Sie die Verarbeitungs- und Sicherheitshinweise der Hersteller von Spritzmaterial und Reinigungsmittel. Insbesondere aggressive und ätzende Materialien können gesundheitliche Schäden verursachen.

Die partikelführende Abluft ist vom Arbeitsbereich und Betriebspersonal fernzuhalten. Tragen Sie dennoch vorschriftsgemäßen Atemschutz und vorschriftsgemäße

Arbeitskleidung, wenn Sie mit der Spritzpistole Materialien verarbeiten. Umherschwebende Partikel gefährden Ihre Gesundheit.

Tragen Sie im Arbeitsbereich der Spritzpistole einen Gehörschutz. Der erzeugte Schallpegel der Spritzpistole beträgt ca. 85 dB (A) (PILOT Mini und Mini-K) bzw. ca. 83 dB (A) (PILOT Mini-MP).

Achten Sie stets darauf, dass bei Inbetriebnahme, insbesondere nach Montage- und Wartungsarbeiten alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, da WALTHER nur für diese eine sichere und einwandfreie Funktion garantieren kann.

Bei Nachfragen zur gefahrlosen Benutzung der Spritzpistole sowie der darin verwendeten Materialien, wenden Sie sich bitte an WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D-42327 Wuppertal.

4 Versorgungsleitungen anschließen



Hinweis

Zur Durchführung der im Folgenden aufgeführten Arbeitsschritte benutzen Sie bitte die Explosionszeichnung (Faltblatt) am Anfang dieser Betriebsanleitung.



Warnung

Der an der Pistole anstehende Luftdruck darf 8 bar nicht überschreiten, da sonst kein funktionssicherer Betrieb der Spritzpistole gewährleistet ist.



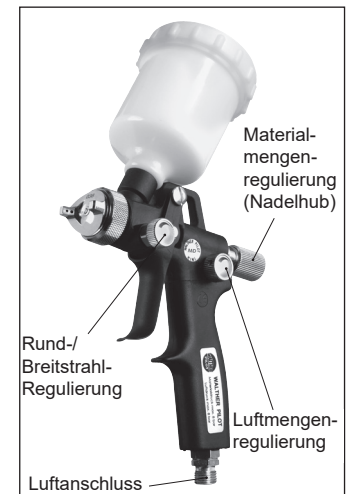
Warnung

Material- und Luftschläuche, die mit einer Schlauchtülle befestigt werden, müssen zusätzlich mit einer Schlauchschelle gesichert sein.

Ausführung: Fließbecher

1. Befestigen Sie den Druckluftschlauch an der Luftleitung (gereinigte Druckluft) und an dem Luftanschluss der Spritzpistole (Pos. 21).
2. Befüllen Sie den Fließbecher mit gesiebttem Material. Verschließen Sie den Fließbecher.
3. Schalten Sie die Druckluftversorgung ein.

Die Pistole ist nun betriebsbereit.



Ausführung: Materialzuführung durch Druckgefäß

1. Befestigen Sie den Druckluftschlauch an der Luftleitung (gereinigte Druckluft) und an dem Luftanschluss der Spritzpistole (Pos. 21).
2. Befestigen Sie den Materialzuführungsschlauch am Materialdruckgefäß bzw. Materialdruckregler einer Pumpenanlage und an dem Materialanschluss (Pos. 28) der Spritzpistole.
3. Füllen Sie Material in das Materialdruckgefäß und verschließen Sie den Deckel.
4. Stellen Sie am Druckluftreduzierventil den gewünschten Materialdruck ein; bei Materialzufuhr über Pumpensysteme wird der Materialdruck am Materialdruckregler eingestellt.
5. Schalten Sie die Druckluft ein und stellen Sie am Reduzierventil den gewünschten Zerstäuberluftdruck ein.
6. Öffnen Sie den Materialhahn am Druckgefäß.
7. Um die im Materialschlauch befindliche Luft entweichen zu lassen, betätigen Sie den Abzugshebel (Pos. 26) solange, bis ein gleichmäßiger Materialstrahl aus der Düse tritt; nun kann die Pistole wieder geschlossen werden.



Die Pistole ist nun betriebsbereit.

5 Inbetriebnahme / Bedienung

Bevor Sie die Spritzpistole in Betrieb setzen können, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Der Zerstäuberluftdruck muss an der Spritzpistole anstehen
- Der Materialdruck muss an der Spritzpistole anstehen



Achtung

Der Materialdruck darf nicht höher eingestellt sein als

- 8 bar, da sonst kein funktionssicherer Betrieb der Spritzpistole gewährleistet ist.



Warnung

Die Spritzpistole muss nach Arbeitsende immer drucklos geschaltet werden. Die unter Druck stehenden Leitungen können platzen und nahestehende Personen durch das ausströmende Material verletzen.

Spritzbildprobe

Eine Spritzbildprobe sollte immer dann erzeugt werden, wenn:

- die Spritzpistole zum ersten Mal in Betrieb gesetzt wird.
- das Spritzmaterial ausgetauscht wird.
- die Pistole zur Wartung oder Instandsetzung zerlegt wurde.

Die Spritzbildprobe kann auf ein Probewerkstück, Blech, Pappe oder Papier abgegeben werden.

Spritzbild verändern:

Sie können an der PILOT Mini durch die folgenden Einstellungen das Spritzbild verändern (siehe auch Abbildungen Seite 15 / 16):

a) Breit- bzw. Rundstrahl einstellen

Regulierung der Spritzstrahlbreite an der Regelschraube (Pos. 18):

- durch Linksdrehen (Ausschrauben) zum Breitstrahl,
- durch Rechtsdrehen (Einschrauben) zum Rundstrahl.

b) Materialdurchflussmenge einstellen

Die Materialmenge lässt sich durch Ein- bzw. Ausschrauben der Stellschraube (Pos. 15) regeln. Sie wird durch Linksdrehen (Ausschrauben) erhöht, durch Rechtsdrehen (Einschrauben) verringert.

c) Zerstäuberluft regulieren

Die Zerstäuberluftmenge lässt sich durch Ein- bzw. Ausschrauben der Stellschraube (Pos. 17) regulieren. Der Zerstäuberluftdruck wird am Druckluft-Reduzierventil der Kompressoranlage eingestellt. Beachten Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise des Herstellers. Wenn Sie das Spritzbild über die bereits erwähnten Möglichkeiten hinaus verändern wollen, muss die Spritzpistole umgerüstet werden. WALTHER bietet dazu eine Vielzahl unterschiedlicher Luftkopf-/ Materialdüse-/ Nadel-Kombinationen an.

6 Umrüstung / Instandsetzung



Warnung

Schalten Sie vor jeder Umrüstung / Instandsetzung die Zerstäuberluft sowie die Materialzufuhr zur Spritzpistole drucklos - Verletzungsgefahr.



Hinweis

Zur Durchführung der im Folgenden aufgeführten Arbeitsschritte benutzen Sie bitte die Zeichnung am Anfang dieser Betriebsanleitung.

Materialdüse und Luftkopf wechseln

1. Schrauben Sie den Luftkopf (Pos. 1) vom Pistolenkörper (Pos. 4).
2. Schrauben Sie die Materialdüse (Pos. 2) mit Schlüssel SW 7 aus dem Pistolenkörper aus.

Die Montage der neuen Materialdüse erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

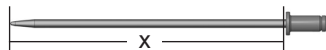
Materialnadel wechseln

1. Schrauben Sie die Stellschraube (Pos. 15) ab.
 2. Entnehmen Sie die Nadelfeder (Pos. 14).
 3. Ziehen Sie die Materialnadel (Pos. 13) aus dem Pistolenkörper.
- Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Hinweis

Das Nadeleinstellmaß (x) bei PILOT MINI (FB) beträgt 103,5 mm und bei PILOT Mini (FA) 121,5 mm von der Nadelspitze bis zur Mitnehmerbuchse.



Undichte Nadelpackung austauschen

1. Entfernen Sie die Materialnadel, -düse und Luftkopf wie oben beschrieben.
2. Schrauben Sie mit einem Schraubendreher die Nadelstopfbuchse (Pos. 3.1) aus dem Pistolenkörper. (Benutzen Sie evtl. das Spezialwerkzeug).
3. Ziehen Sie die Nadelpackung komplett (Pos. 3) {Nadelstopfbuchse (Pos. 3.1), Nadelpackung (Pos. 3.2), Druckstück (Pos. 3.3)} aus dem Pistolenkörper. Benutzen Sie hierzu evtl. einen dünnen Draht, dessen Ende zu einem Haken umgebogen ist.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge



Hinweis

Die aus dem Pistolenvorsatz entnommene Nadelpackung darf nicht wieder verwendet werden, da sonst eine funktionssichere Dichtwirkung nicht gewährleistet ist.



Hinweis

Alle beweglichen und gleitenden Bauteile müssen vor dem Einbau in den Pistolenkörper mit einem säurefreien, nicht harzenden Fett eingefettet werden.

7 Reinigung



Achtung

Legen Sie die Spritzpistole nie in Lösemittel oder ein anderes Reinigungsmittel. Die einwandfreie Funktion der Spritzpistole kann sonst nicht garantiert werden. Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Für Schäden, die aus unsachgemäßer Reinigung herrühren, übernimmt WALTHER, Wuppertal, keine Gewährleistung.

Sie können die Spritzpistole reinigen, ohne diese dabei zerlegen zu müssen.

1. Befüllen Sie den gesäuberten Materialbehälter / Fließbecher / Saugbecher / Hängedruckbecher bzw. das gesäuberte Materialdruckgefäß mit einem zum verspritzten Material passenden Reinigungsmittel.
2. Setzen Sie die Spritzpistole in Betrieb.
3. Setzen Sie die Spritzpistole erst außer Betrieb, wenn diese nur noch klares Reinigungsmittel verspritzt.

Die gesamte Spritzanlage ist bis zum nächsten Einsatz drucklos zu schalten. Verwenden Sie zur Reinigung der Spritzpistole nur Reinigungsmittel, die vom Hersteller des Spritzmaterials angegeben werden und die folgenden Bestandteile

nicht enthalten:

- halogenierte Kohlenwasserstoffe (z. B. 1,1,1, Trichlorethan, Methylen-Chlorid usw.) Säuren und saurehaltige Reinigungsmittel
- regenerierte Lösemittel (sog. Reinigungsverdünnungen)
- Entlackungsmittel.

Die o.g. Bestandteile verursachen an galvanisierten Bauteilen chemische Reaktionen und führen zu Korrosionsschäden.

Reinigen Sie die Spritzpistole

- vor jedem Farb- bzw. Materialwechsel.
- mindestens einmal wöchentlich.
- materialabhängig und je nach Verschmutzungsgrad mehrfach wöchentlich.

Ausführliche Reinigung

1. Zerlegen Sie die Pistole.
2. Reinigen Sie den Luftkopf und die Materialdüse mit einem Pinsel und dem Reinigungsmittel.
3. Reinigen Sie alle übrigen Bauteile und den Pistolenkörper mit einem Tuch und dem Reinigungsmittel.
4. Bestreichen Sie folgende Teile mit einem dünnen Fettfilm:
 - Nadelfeder
 - alle gleitenden Teile und Lagerstellen.

Die beweglichen Innenteile sind wenigstens einmal wöchentlich zu fetten. Die Federn sollten ständig mit einem leichten Fettüberzug versehen sein. Verwenden Sie dazu ein säurefreies, nicht harzendes Fett und einen Pinsel. Anschließend wird die Spritzpistole in umgekehrter Reihenfolge zusammengesetzt.

8 Fehlersuche und -beseitigung



Warnung




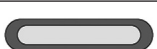

Unterbrechen Sie vor jeder Umrüstung die Luft- und Materialzufuhr zur Spritzpistole - Verletzungsgefahr.

Fehler	Ursache	Abhilfe
Pistole tropft	Materialnadel o. -düse beschädigt	auswechseln
	Materialnadel o. -düse verschmutzt	reinigen
	Nadelstopfbuchse (Pos. 3.1) zu fest angezogen	mit Schraubendreher etwas lösen
Stoßweiser oder flatternder Spritzstrahl	zu wenig Material im Behälter	auffüllen
	Fließbecher wird zu stark geneigt	gerader halten
Pistole bläst in Ruhestellung	Materialdüse (Pos. 2) ist lose oder beschädigt	festziehen oder austauschen
	Ventilfeder (Pos. 8) oder Ventilkegel (Pos. 7) beschädigt	austauschen

8.1 Mängel eines Spritzbildes beheben

Die folgende Tabelle zeigt Ihnen, mit welchen Einstellungen Sie das Spritzbild beeinflussen können.

 **angestrebtes Spritzergebnis**

Spritzbildprobe	Abweichung	erforderliche Einstellung
	Spritzbild ist in der Mitte zu dick	• breitere Spritzstrahlform einstellen
	Spritzbild ist an den Enden zu dick	• rundere Spritzstrahlform einstellen
	Spritzbild ist ziemlich grobtropfig	• Zerstäuberluftdruck erhöhen
	Materialauftrag ist in der Spritzbildmitte sehr dünn	• Zerstäuberluftdruck verringern
	Spritzbild ist in der Mitte gespalten	• Düsendurchmesser erhöhen • Zerstäuberluftdruck verringern • Materialdruck erhöhen
	Spritzbild ist sehr ballig	• Materialdruck verringern • Zerstäuberluftdruck erhöhen

9 Entsorgung

Die bei der Reinigung und Wartung anfallenden Materialien sind den Gesetzen und Vorschriften entsprechend sach- und fachgerecht zu entsorgen.



Warnung

Beachten Sie insbesondere die Hinweise des Herstellers der Spritz- und Reinigungsmittel. Unachtsam entsorgtes Material gefährdet die Gesundheit von Mensch und Tier.

10 Technische Daten

Gewicht: 295 g

Anschlüsse:

Materialanschluss

G 1/4"

Luftanschluss

G 1/4"

Düsenausstattung nach Wahl:

0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 •
1,5 • 1,8 • 2,0 • 2,2 mm ø

Luftköpfe:

Hochdruckluftkopf 6-Loch
Hochdruckluftkopf 8-Loch
Mitteldruckluftkopf
Drehstrahlluftkopf

Druckbereiche:

max. Zerstäuberluftdruck

8 bar

max. Materialdruck

8 bar

max. Betriebstemperatur der Spritzpistole:

43°C

Der Schallpegel,

gemessen in 1 m Abstand, beträgt:

83 / 85 dB(A)

Luftverbrauch:

Zerstäuber- luftdruck	Hochdruckluftkopf 6-Loch		Hochdruckluftkopf 8-Loch		Mitteldruckluftkopf		Drehstrahlluftkopf	
	Rund- strahl	Breit- strahl	Rund- strahl	Breit- strahl	Rund- strahl	Breit- strahl	Rund- strahl	Breit- strahl
1 bar	48 l/min	125 l/min	54 l/min	125 l/min	63 l/min	105 l/min	60 l/min	120 l/min
2 bar	70 l/min	195 l/min	90 l/min	195 l/min	95 l/min	170 l/min	110 l/min	175 l/min
3 bar	115 l/min	265 l/min	125 l/min	275 l/min	130 l/min	220 l/min	140 l/min	235 l/min
4 bar	140 l/min	330 l/min	150 l/min	340 l/min	160 l/min	280 l/min	175 l/min	300 l/min
5 bar	170 l/min	415 l/min	185 l/min	420 l/min	190 l/min	330 l/min	220 l/min	360 l/min
6 bar	220 l/min	490 l/min	220 l/min	495 l/min	220 l/min	400 l/min	255 l/min	430 l/min

Technische Änderungen vorbehalten.



Indice

Disegno esploso	2
Dichiarazione di conformità CE	23
Elenco dei pezzi di ricambio	24
1 In generale	28
1.1 Identificazione dei modelli	28
1.2 Uso previsto	28
1.3 Uso improprio	29
2 Descrizione tecnica	29
3 Avvertenze di sicurezza	30
3.1 Pittogrammi per le avvertenze di sicurezza	30
3.2 Avvertenze di sicurezza generali	30
4 Allacciamento dei tubi di alimentazione	31
5 Messa in servizio / uso	32
6 Riattrezzamento / riparazione	33
7 Pulizia	34
8 Ricerca ed eliminazione dei guasti	35
8.1 Correzione di una qualità di spruzzatura imperfetta	36
9 Smaltimento	36
10 Dati tecnici	37

Dichiarazione di conformità CE/UE



Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui di seguito descritto corrisponde ai requisiti di sicurezza e di salute essenziali in materia. In caso di modifiche dell'apparecchiatura non concordate con noi o in caso di uso improprio, la presente dichiarazione cessa di essere valida.

Costruttore	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 – 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49 202 / 787 - 0 Fax: +49 202 / 787 - 2217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de			
Designazione del tipo	Pistole a spruzzo manuali PILOT Mini / -MP / -K			
	PILOT Mini	Tazza a gravità	V 10 151 02	
	PILOT Mini	Attacco del materiale	V 10 152 02	
	PILOT Mini-MP	Tazza a gravità	V 10 141 02	
	PILOT Mini-MP	Attacco del materiale	V 10 142 02	
	PILOT Mini-K	Tazza a gravità	V 10 151 32	
	PILOT Mini-K	Attacco del materiale	V 10 152 34	
Uso previsto	Applicazione di materiali spruzzabili			
Norme e direttive applicate				
Direttive macchine 2006/42/CE 2014/34/UE (direttive ATEX) DIN EN ISO 12100 DIN EN 1953 DIN EN 1127-1				
DIN EN 13463-1 DIN EN 13463-5				
Specifica ai sensi della direttiva 2014/34/UE				
Categoria 2	Designazione dell'apparecchio		II 2 G c T 6	File tecn., rif.: 2401
Responsabile della redazione della documentazione tecnica: Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30 D- 42327 Wuppertal				
Peculiarità: Il prodotto è previsto per essere incorporato in un altro apparecchio. La messa in servizio non è consentita fino a quando non è stata constatata la conformità del prodotto finale con la direttiva 2006/42/CE.				

Wuppertal, il mercoledì 2 novembre 2016

per procura 

Nome: Torsten Bröker
Posizione aziendale: Dirigente del reparto progettazione e sviluppo

La presente dichiarazione non è una garanzia di caratteristiche nel senso della responsabilità del prodotto. Rispettare rigorosamente le avvertenze di sicurezza della documentazione del prodotto.

Elenco dei pezzi di ricambio PILOT Mini							
I		PILOT Mini Tazza a gravità			PILOT Mini Attacco del materiale		
		V 10 151 02 . . 3			V 10 152 02 . . 3		
Pos.	Denominazione	Q.tà.	Numero articolo	Q.tà.	Numero articolo		
1	Cappello aria	6 fori	1	8 fori	1	V 10 151 30 036*	
	Dimensioni dell'ugello da 0,3 a 1,5 mm ø						V 10 151 30 039*
	Dimensioni dell'ugello da 1,8 a 2,2 mm ø						V 10 151 30 189*
2	Ugello materiale	1	V 10 151 41 . . 3*	1	V 10 151 41 . . 3*		
3	Guarnizione dell'ago completa	1	V 10 151 00 500	1	V 10 151 00 500		
3.1	Premistoppa dell'ago	1	V 10 151 06 103	1	V 10 151 06 103		
3.2	Guarnizione dell'ago	1	V 09 002 21 000	1	V 09 002 21 000		
3.3	Blocchetto di spinta	1	V 10 151 37 000	1	V 10 151 37 000		
4	Corpo della pistola completo	1	V 10 151 01 000	1	V 10 152 01 000		
5	Guarnizione della valvola	1	V 10 151 13 000	1	V 10 151 13 000		
6	Stelo della valvola	1	V 10 151 14 203	1	V 10 151 14 203		
7	Cono valvola	1	V 10 151 14 000	1	V 10 151 14 000		
8	Molla della valvola	1	V 10 151 17 000	1	V 10 151 17 000		
9	Rondella	1	V 10 151 18 000	1	V 10 151 18 000		
10	Anello di tenuta OR	1	V 09 102 33 009	1	V 09 102 33 009		
11	Anello di tenuta OR	1	V 09 103 22 001	1	V 09 103 22 001		
12	Boccola della molla	1	V 10 151 16 005	1	V 10 151 16 005		
13	Ago del materiale (0,3 - 2,2 mm ø)	1	V 10 151 71 . . 3*	1	V 10 152 71 . . 3*		
14	Molla dell'ago	1	V 10 151 53 000	1	V 10 151 53 000		
15	Vite di regolazione	1	V 10 151 19 005	1	V 10 151 19 005		
16	Anello di tenuta OR	1	V 09 102 67 000	1	V 09 102 67 000		
17	Regolazione della quantità d'aria	1	V 10 151 25 000	1	V 10 151 25 000		
18	Regolazione ventaglio rotondo/ampio	1	V 10 151 20 000	1	V 10 151 20 000		
19	Impugnatura della pistola	1	V 10 151 04 000	1	V 10 151 04 000		
20	Dado del tubo dell'aria	1	V 00 101 08 000	1	V 00 101 08 000		
21	Elemento di riduzione	1	V 00 101 05 000	1	V 00 101 05 000		
22	Rosetta di sicurezza	2	V 11 601 23 000	2	V 11 601 23 000		
23	Perno fulcro grilletto	1	V 10 151 11 005	1	V 10 151 11 005		
24	Perno boccola di trascinamento	1	V 10 151 12 005	1	V 10 151 12 005		
25	Vite del grilletto	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000		
26	Grilletto	1	V 10 151 10 000	1	V 10 151 10 000		
27	Tazza a gravità compl.	1	V 00 130 00 200				
28	Nipplo di attacco del materiale			1	V 10 152 16 003		

Elenco dei pezzi di ricambio PILOT Mini							
I		PILOT Mini-MP Tazza a gravità			PILOT Mini-MP Attacco del materiale		
		V 10 141 02 . . 3			V 10 142 02 . . 3		
Pos.	Denominazione	Q.tà.	Numero articolo	Q.tà.	Numero articolo		
1	Cappello aria	Pressione media	1	Pressione media	1	V 10 141 30 038*	
	Dimensioni dell'ugello da 0,3 a 1,5 mm ø						V 10 141 30 188*
	Dimensioni dell'ugello da 1,8 a 2,2 mm ø						V 10 141 30 188*
2	Ugello materiale	1	V 10 151 41 . . 3*	1	V 10 151 41 . . 3*		
3	Guarnizione dell'ago completa	1	V 10 151 00 500	1	V 10 151 00 500		
3.1	Premistoppa dell'ago	1	V 10 151 06 103	1	V 10 151 06 103		
3.2	Guarnizione dell'ago	1	V 09 002 21 000	1	V 09 002 21 000		
3.3	Blocchetto di spinta	1	V 10 151 37 000	1	V 10 151 37 000		
4	Corpo della pistola completo	1	V 10 141 01 000	1	V 10 142 01 000		
5	Guarnizione della valvola	1	V 10 151 13 000	1	V 10 151 13 000		
6	Stelo della valvola	1	V 10 151 14 203	1	V 10 151 14 203		
7	Cono valvola	1	V 10 151 14 000	1	V 10 151 14 000		
8	Molla della valvola	1	V 10 151 17 000	1	V 10 151 17 000		
9	Rondella	1	V 10 151 18 000	1	V 10 151 18 000		
10	O-Ring	1	V 09 102 33 009	1	V 09 102 33 009		
11	O-Ring	1	V 09 103 22 001	1	V 09 103 22 001		
12	Boccola della molla	1	V 10 151 16 005	1	V 10 151 16 005		
13	Ago del materiale (0,3 - 2,2 mm ø)	1	V 10 151 71 . . 3*	1	V 10 152 71 . . 3*		
14	Molla dell'ago	1	V 10 151 53 000	1	V 10 151 53 000		
15	Vite di regolazione	1	V 10 151 19 005	1	V 10 151 19 005		
16	Anello di tenuta OR	1	V 09 102 67 000	1	V 09 102 67 000		
17	Regolazione della quantità d'aria	1	V 10 151 25 000	1	V 10 151 25 000		
18	Regolazione ventaglio rotondo/ampio	1	V 10 151 20 000	1	V 10 151 20 000		
19	Impugnatura della pistola	1	V 10 151 04 000	1	V 10 151 04 000		
20	Dado del tubo dell'aria	1	V 00 101 08 000	1	V 00 101 08 000		
21	Elemento di riduzione	1	V 00 101 05 000	1	V 00 101 05 000		
22	Rosetta di sicurezza	2	V 11 601 23 000	2	V 11 601 23 000		
23	Perno fulcro grilletto	1	V 10 151 11 005	1	V 10 151 11 005		
24	Perno boccola di trascinamento	1	V 10 151 12 005	1	V 10 151 12 005		
25	Vite del grilletto	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000		
26	Grilletto	1	V 10 151 10 000	1	V 10 151 10 000		
27	Tazza a gravità compl.	1	V 00 130 00 200				
28	Nipplo di attacco del materiale			1	V 10 152 16 003		

Elenco dei pezzi di ricambio PILOT Mini-K

I		PILOT Mini-Kleber Tazza a gravità		PILOT Mini-Kleber Attacco del materiale		
		V 10 151 32 . . 3		V 10 152 34 . . 3		
Pos.	Denominazione	Q.tà.	Numero articolo	Q.tà.	Numero articolo	
1	Cappello aria	4 fori	1	4 fori	1	
	Dimensioni dell'ugello da 0,3 a 1,5 mm ø					V 10 151 62 034*
	Dimensioni dell'ugello da 1,8 a 2,2 mm ø					V 10 151 62 184*
2	Ugello del materiale (getto rotante)	1	V 10 151 61 . . 3*	1	V 10 151 61 . . 3*	
3	Guarnizione dell'ago completa	1	V 10 151 00 500	1	V 10 151 00 500	
3.1	Premistoppa dell'ago	1	V 10 151 06 103	1	V 10 151 06 103	
3.2	Guarnizione dell'ago	1	V 09 002 21 000	1	V 09 002 21 000	
3.3	Blocchetto di spinta	1	V 10 151 37 000	1	V 10 151 37 000	
4	Corpo della pistola completo	1	V 10 151 01 000	1	V 10 152 01 000	
5	Guarnizione della valvola	1	V 10 151 13 000	1	V 10 151 13 000	
6	Stelo della valvola	1	V 10 151 14 203	1	V 10 151 14 203	
7	Cono valvola	1	V 10 151 14 000	1	V 10 151 14 000	
8	Molla della valvola	1	V 10 151 17 000	1	V 10 151 17 000	
9	Rondella	1	V 10 151 18 000	1	V 10 151 18 000	
10	Anello di tenuta OR	1	V 09 102 33 009	1	V 09 102 33 009	
11	Anello di tenuta OR	1	V 09 103 22 001	1	V 09 103 22 001	
12	Boccola della molla	1	V 10 151 16 005	1	V 10 151 16 005	
13	Ago del materiale (0,3 - 2,2 mm ø)	1	V 10 151 51 . . 3*	1	V 10 152 51 . . 3*	
14	Molla dell'ago	1	V 10 151 53 000	1	V 10 151 53 000	
15	Vite di regolazione	1	V 10 151 19 005	1	V 10 151 19 005	
16	Anello di tenuta OR	1	V 09 102 67 000	1	V 09 102 67 000	
17	Regolazione della quantità d'aria	1	V 10 151 25 000	1	V 10 151 25 000	
18	Regolazione ventaglio rotondo/ampio	1	V 10 151 20 000	1	V 10 151 20 000	
19	Impugnatura della pistola	1	V 10 151 04 000	1	V 10 151 04 000	
20	Dado del tubo dell'aria	1	V 00 101 08 000	1	V 00 101 08 000	
21	Elemento di riduzione	1	V 00 101 05 000	1	V 00 101 05 000	
22	Rosetta di sicurezza	2	V 11 601 23 000	2	V 11 601 23 000	
23	Perno fulcro grilletto	1	V 10 151 11 005	1	V 10 151 11 005	
24	Perno boccola di trascinamento	1	V 10 151 12 005	1	V 10 151 12 005	
25	Vite del grilletto	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	
26	Grilletto	1	V 10 151 10 000	1	V 10 151 10 000	
27	Tazza a gravità compl.	1	V 00 130 00 200			
28	Nipplo di attacco del materiale			1	V 10 152 16 003	

Kit di riparazione

Per le pistole a spruzzo manuale PILOT Mini / -MP e -K, WALTHER ha a disposizione kit di riparazione che comprendono tutti i pezzi soggetti ad usura. Nell'elenco dei pezzi di ricambio, tali pezzi sono evidenziati in **grassetto**.

		Codice pezzo di ricambio
PILOT Mini Tazza a gravità (FB)	Versione standard	V 16 098 NA ..3
PILOT Mini Attacco del materiale (FA)	Versione standard	V 16 152 NA ..3
PILOT Mini-MP Tazza a gravità (FB)	Versione a media pressione	V 16 141 NA ..3
PILOT Mini-MP Attacco del materiale (FA)	Versione a media pressione	V 16 142 NA ..3
PILOT Mini-K Tazza a gravità (FB)	Versione standard collante	V 16 151 32 ..3
PILOT Mini-K Attacco del materiale (FA)	Versione standard collante	V 16 152 34 ..3

Dotazione dell'ugello a scelta: ▪ 0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 • 1,5 • 1,8 • 2,0 • 2,2 mm ø

Kit di ugelli

I kit di ugelli sono costituiti da cappello dell'aria, ugello del materiale e ago del materiale.

		Codice pezzo di ricambio
PILOT Mini	Tazza a gravità (FB)	V 15 098 NA ..3
PILOT Mini	Attacco del materiale (FA)	V 15 152 NA ..3
PILOT Mini-MP	Tazza a gravità (FB)	V 15 141 NA ..3
PILOT Mini-MP	Attacco del materiale (FA)	V 15 142 NA ..3
PILOT Mini-K	Tazza a gravità (FB)	V 15 151 32 ..3
PILOT Mini-K	Attacco del materiale (FA)	V 15 152 34 ..3

Dotazione dell'ugello a scelta: ▪ 0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 • 1,5 • 1,8 • 2,0 • 2,2 mm ø

***Per la fornitura di pezzi di ricambio, indicare la rispettiva dimensione.**

Consigliamo di tenere a magazzino dei kit di riparazione.

1 In generale

1.1 Identificazione dei modelli

Modelli: Pistole a spruzzo manuali PILOT Mini / -MP / -K

Tipo:	PILOT Mini	Tazza a gravità	V 10 151 02
	PILOT Mini	Attacco del materiale	V 10 152 02
	PILOT Mini-MP	Tazza a gravità	V 10 141 02
	PILOT Mini-MP	Attacco del materiale	V 10 142 02
	PILOT Mini-K	Tazza a gravità	V 10 151 32
	PILOT Mini-K	Attacco del materiale	V 10 152 34

Costruttore: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18-30
D-42327 Wuppertal
Telefono: 00 49 / (0)2 02 / 787-0
Fax: 00 49 / (0)2 02 / 787-2217
www.walther-pilot.de • E-mail:info@walther-pilot.de

1.2 Uso previsto

Le pistole a spruzzo manuali PILOT Mini e -MP servono esclusivamente per applicare fluidi spruzzabili, come ad esempio:

- Vernici e lacche
- Grassi, oli ed anticorrosivi
- Smalti ceramici
- Coloranti fenolici

Poiché tutti i pezzi conduttori di materiale sono realizzati in acciaio inox, possono essere spruzzati anche materiali a base acquosa.

Le pistole a spruzzo manuale PILOT Mini-K sono concepite appositamente per l'applicazione di collante.

Se i materiali che desiderate spruzzare non sono tra quelli elencati, rivolgetevi alla WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.

I materiali spruzzabili devono essere applicati solo su pezzi oppure su oggetti.

La temperatura del materiale da spruzzare non deve mai essere superiore ai 43 °C.

La lettura, la comprensione e il rispetto di tutte le indicazioni e prescrizioni del presente manuale fanno parte dell'uso previsto.

L'apparecchio è conforme ai requisiti di protezione contro le esplosioni richiesti dalla direttiva 2014/34/UE (ATEX) per il gruppo di esplosione, la categoria di apparecchiature e la classe di temperatura indicati sulla targhetta. Durante l'uso dell'apparecchio è necessario rispettare rigorosamente le indicazioni contenute nel presente manuale. Rispettare gli intervalli d'ispezione e di manutenzione prescritti.

I dati sulla targhetta o le specifiche nel capitolo Dati tecnici devono essere rispettati rigorosamente e non devono essere superati. Un sovraccarico dell'apparecchio deve essere escluso.

In zone a rischio di esplosione, l'apparecchio deve essere impiegato soltanto conformemente alle disposizioni dell'autorità di sorveglianza competente.

È compito dell'autorità di sorveglianza competente oppure dell'azienda utilizzatrice determinare le zone a rischio di esplosione.

L'azienda utilizzatrice deve controllare ed assicurare che tutti i dati tecnici e la marcatura corrispondano ai requisiti richiesti secondo ATEX.

L'azienda utilizzatrice deve prendere misure di sicurezza adatte per tutte le applicazioni, per le quali il guasto dell'apparecchio potrebbe costituire un pericolo per persone.

Se durante il funzionamento vengono rilevate irregolarità, è necessario spegnere immediatamente l'apparecchio e consultare la ditta WALTHER Spritz- und Lackiersysteme.

Messa a terra / collegamento equipotenziale

Accertarsi che la pistola a spruzzo sia collegata a terra in modo sufficiente tramite un flessibile dell'aria conduttore (resistenza massima 10⁶Ω).

1.3 Uso improprio

La pistola a spruzzo non deve essere utilizzata diversamente da quanto previsto nel paragrafo "Uso previsto". Ogni utilizzo diverso da quello previsto è considerato improprio.

Fanno parte dell'uso improprio:

- spruzzare materiali su persone e animali
- la spruzzatura di ossido di azoto liquido.

2 Descrizione tecnica

PILOT Mini: Pistola a spruzzo per spruzzatura convenzionale.

Versioni:

- con tazza a gravità
- con attacco del materiale

PILOT Mini-MP: pistola a spruzzo per pressione media

Versioni:

- con tazza a gravità
- con attacco del materiale

PILOT Mini-K: pistola a spruzzo per applicazione di collante

Versioni:

- con tazza a gravità
- con attacco del materiale

Con una pressione di entrata tra 3,0 e 3,3 bar, la pressione di spruzzatura è compresa tra 1,2 e 1,4 bar. (PILOT Mini-MP).

Azionando il grilletto (pos. 26) si apre per prima cosa il cono della valvola (pos. 7) (aria all'entrata) e solo successivamente viene ritirato l'ago del materiale (pos. 13).

La chiusura avviene in ordine inverso.

La portata del materiale è in funzione del diametro dell'ugello e della pressione del materiale regolata sul contenitore a pressione o sul regolatore di pressione del materiale. La quantità del materiale può essere regolata anche avvitando o svitando la vite di regolazione (pos. 15).

La vite di regolazione (pos. 18) serve per regolare l'ampiezza del ventaglio. Girando a sinistra (svitare), il getto dello spruzzo diventa un ventaglio ampio, girando a destra (avvitare) diventa un ventaglio rotondo.

La vite di regolazione (pos. 17) serve per regolare la quantità dell'aria di nebulizzazione.

3 Avvertenze di sicurezza

3.1 Pittogrammi per le avvertenze di sicurezza



Avvertimento

Il pittogramma ed il livello di priorità "**Avvertimento**" indicano un eventuale pericolo per persone.

Possibili conseguenze: lesioni gravi o leggere.



Attenzione

Il pittogramma ed il livello di priorità "**Attenzione**" indicano un eventuale pericolo per beni.

Possibili conseguenze: Danneggiamento di beni.



Avviso

Il pittogramma ed il livello di priorità "**Avviso**" indicano ulteriori informazioni per il lavoro sicuro ed efficiente con la pistola a spruzzo.

3.2 Avvertenze generali di sicurezza

Le norme antinfortunistiche in materia così come le altre regole di sicurezza e di medicina del lavoro riconosciute devono essere rigorosamente rispettate.

Utilizzare la pistola a spruzzo solo in ambienti ben ventilati. Non provocare scintille e fiamme libere e non fumare nella zona di lavoro. Durante la spruzzatura di materiali altamente infiammabili (p.e. lacche, collanti, detergenti ecc.) sussistono elevati rischi per la salute, di esplosione e d'incendio.

Accertarsi che la pistola a spruzzo sia collegata a terra in modo sufficiente tramite un flessibile dell'aria conduttore (resistenza massima 10⁶Ω).

Prima di eseguire interventi di manutenzione e di riparazione, depressurizzare il tubo d'alimentazione dell'aria e del materiale alla pistola a spruzzo - pericolo di lesioni.

Durante la spruzzatura di materiali non mettere le mani o altre parti del corpo davanti all'ugello sotto pressione della pistola a spruzzo - pericolo di lesioni.

Non puntare la pistola a spruzzo su persone o animali - pericolo di lesioni.

Rispettare le avvertenze per l'applicazione e per la sicurezza dei produttori di materiali per spruzzatura e detergenti. In particolare materiali aggressivi e corrosivi possono provocare danni alla salute.

Tenere lontano dalla zona di lavoro e dal personale di servizio l'aria esausta piena di vernice spruzzata in eccesso (overspray). Durante l'applicazione di materiali con la pistola a spruzzo, indossare sempre una maschera respiratoria ed indumenti da lavoro conformi alle norme. Le particelle disperse nell'aria costituiscono un serio pericolo per la salute.

Indossare sempre cuffie antirumore nella zona di lavoro della pistola a spruzzo. La pressione sonora generata dalla pistola a spruzzo è di circa 85 dB (A) (PILOT Mini und Mini-K) o di circa 83 dB (A) (PILOT Mini-MP).

Fare sempre attenzione che, alla messa in funzione, in particolare dopo lavori di montaggio e di manutenzione, tutti i dadi e tutte le viti siano serrati saldamente.

Utilizzare soltanto ricambi originali, gli unici per i quali la WALTHER può garantire un funzionamento corretto e sicuro.

In caso di domande sull'utilizzo sicuro della pistola a spruzzo e dei materiali in essa utilizzati, rivolgersi alla WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D 42327 Wuppertal.

4 Allacciamento dei tubi di alimentazione



Avviso

Per l'esecuzione delle operazioni indicate di seguito, utilizzare la vista esplosa (pieghevole) all'inizio del presente manuale.



Avvertimento

La pressione pneumatica all'entrata della pistola non deve superare 8 bar, in caso contrario non è garantito il sicuro funzionamento della pistola a spruzzo.

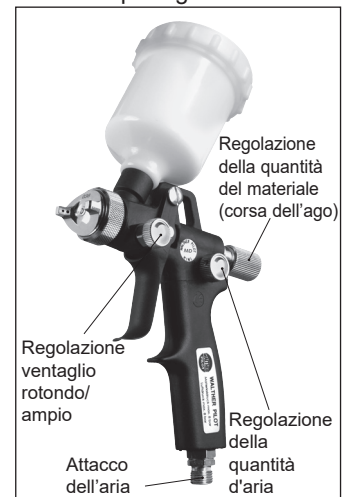


Avvertimento

I flessibili del materiale e dell'aria che vengono fissati con un portagomma devono essere fissati anche con una fascetta stringitubo.

1. Fissare il flessibile dell'aria compressa alla tubazione dell'aria (aria compressa pulita) e all'attacco dell'aria della pistola a spruzzo (pos. 21).
2. Riempire la tazza a gravità con materiale filtrato. Chiudere la tazza a gravità.
3. Accendere l'alimentazione pneumatica.

La pistola è pronta all'uso.



Versione: alimentazione del materiale dal contenitore a pressione

1. Fissare il flessibile dell'aria compressa alla tubazione dell'aria (aria compressa pulita) e all'attacco dell'aria della pistola a spruzzo (pos. 21).
2. Fissare i tubi flessibili d'alimentazione del materiale al rispettivo contenitore a pressione oppure al regolatore di pressione del materiale di un impianto di pompaggio e all'attacco del materiale (pos. 28) della pistola a spruzzo.
3. Riempire il materiale nel contenitore del materiale a pressione e chiudere il coperchio.
4. Regolare la pressione del materiale desiderata sulla valvola riduttrice dell'aria pneumatica; quando l'alimentazione del materiale avviene tramite sistemi di pompaggio e di circolazione, la pressione del materiale viene regolata sul regolatore di pressione del materiale.
5. Accendere l'aria compressa e impostare la pressione dell'aria di nebulizzazione desiderata sulla valvola riduttrice.
6. Aprire il rubinetto del materiale sul contenitore a pressione.
7. Per scaricare l'aria nel flessibile del materiale, azionare il grilletto (pos. 26) fino a quando dall'ugello non fuoriesce un getto di materiale omogeneo; ora la pistola può essere chiusa di nuovo.

La pistola è pronta all'uso.

5 Messa in servizio / uso

Prima di mettere in funzione la pistola a spruzzo, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- La pressione dell'aria di nebulizzazione deve essere presente nella pistola a spruzzo
- La pressione del materiale deve essere presente nella pistola a spruzzo



Attenzione

La pressione del materiale non deve superare

- i 8 bar, in caso contrario non è garantito il funzionamento sicuro della pistola a spruzzo.



Avvertimento

Al termine del lavoro, la pistola a spruzzo deve essere sempre depressurizzata. I tubi sotto pressione potrebbero scoppiare ed il materiale fuoriuscente potrebbe provocare lesioni alle persone nelle vicinanze.



Spruzzatura di prova

È consigliabile effettuare una spruzzatura di prova:

- prima di mettere in funzione la pistola a spruzzo per la prima volta.
 - dopo aver sostituito il materiale per spruzzatura.
 - dopo aver scomposto nei particolari la pistola per la manutenzione o la riparazione.
- La spruzzatura di prova può essere fatta su un pezzo di prova, una lamiera, un cartone o su carta.

Modifica della qualità di spruzzatura:

Tramite le seguenti regolazioni sulla PILOT Mini è possibile modificare la qualità di spruzzatura (vedere anche le figure a pagina 15 / 16):

a) Regolazione del ventaglio ampio oppure rotondo del getto

Regolazione dell'ampiezza del ventaglio sulla vite di regolazione (pos. 18):

- ruotando a sinistra (svitando) per il ventaglio largo,
- ruotando a destra (avvitando) per il ventaglio rotondo.

b) Regolazione della portata del materiale

La quantità del materiale può essere regolata avvitando e svitando la vite di regolazione (pos. 15). Aumenta ruotando a sinistra (svitando) e diminuisce ruotando a destra (avvitando).

c) Regolazione dell'aria di nebulizzazione

La quantità dell'aria di nebulizzazione può essere regolata avvitando o svitando la vite di regolazione (pos. 17). La pressione dell'aria di nebulizzazione viene impostata sulla valvola riduttrice dell'aria compressa del compressore. Rispettare le istruzioni e le avvertenze di sicurezza del costruttore. Per modificare la qualità di spruzzatura oltre alle possibilità già citate, è necessario riattrezzare la pistola a spruzzo. A tale scopo, WALTHER offre molteplici combinazioni diverse di cappello dell'aria / ugello del materiale / ago.

6 Riattrezzamento / riparazione



Avvertimento

Prima di ogni riattrezzamento / riparazione, togliere la pressione dell'aria di nebulizzazione nonché l'alimentazione del materiale dalla pistola a spruzzo - pericolo di lesioni.



Avviso

Per l'esecuzione delle operazioni indicate di seguito, utilizzare il disegno all'inizio del presente manuale.

Sostituzione dell'ugello materiale e del cappello aria

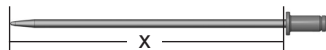
1. Svitare il cappello dell'aria (pos. 1) dal corpo della pistola (pos. 4).
2. Svitare l'ugello del materiale (pos. 2) con una chiave, apertura 7, dal corpo della pistola.

Il montaggio del nuovo ugello del materiale avviene in ordine inverso.

Sostituzione dell'ago materiale

1. Svitare la vite di regolazione (pos. 15).
2. Rimuovere la molla dell'ago (pos. 14).
3. Estrarre l'ago materiale (Pos. 13) dal corpo della pistola.

Il montaggio avviene in ordine inverso.



Avviso

Per PILOT MINI (FB), la misura di registrazione dell'ago dalla punta dell'ago fino alla boccola di trascinamento è pari a 103,5 mm, per PILOT Mini (FA) è pari a 121,5 mm.

Sostituzione della guarnizione dell'ago non ermetica

1. Rimuovere l'ago del materiale, l'ugello e il cappello dell'aria come sopra descritto.
2. Svitare con un cacciavite il premistoppa dell'ago (pos. 3.1) dal corpo della pistola. (Utilizzare se necessario l'utensile speciale).
3. Estrarre la guarnizione dell'ago completa (pos. 3) {premistoppa dell'ago (pos. 3.1), guarnizione dell'ago (pos. 3.2), blocchetto di spina (pos. 3.3)} dal corpo della pistola. A questo scopo, utilizzare eventualmente un filo metallico sottile, la cui estremità è stata piegata a forma di piccolo gancio.

Il montaggio avviene in ordine inverso



Avviso

La guarnizione dell'ago tolta dall'attacco frontale della pistola non deve essere riutilizzata, in caso contrario non è più garantito l'effetto di tenuta necessario per il sicuro funzionamento.



Avviso

Prima di essere montati nel corpo della pistola, tutti i componenti mobili e scorrevoli devono essere ingrassati con un grasso neutro non resinificante.

7 Pulizia



Attenzione

Non immergere mai la pistola a spruzzo in un solvente o in un altro detergente. Altrimenti non può essere garantito il corretto funzionamento della pistola a spruzzo. Non usare oggetti duri o appuntiti per la pulizia. La WALTHER di Wuppertal non risponde per danni provocati da una pulizia impropria.

Per pulire la pistola a spruzzo non è necessario scomporla.

1. Riempire serbatoio del materiale pulito / tazza a gravità / serbatoio di aspirazione / tazza sotto pressione o contenitore del materiale a pressione pulito con un detergente idoneo per il materiale spruzzato.
2. Mettere in funzione la pistola a spruzzo.
3. Mettere fuori funzione la pistola a spruzzo soltanto quando spruzza solo detergente limpido.

È consigliabile togliere la pressione all'intero sistema di spruzzatura fino al prossimo utilizzo.

Per la pulizia della pistola a spruzzo, usare solo detergenti autorizzati dal produttore del materiale per spruzzatura, privi delle seguenti sostanze:

- idrocarburi alogenati (p. e. 1,1,1, trichloroetano, cloruro di metile ecc.), acidi e detergenti acidi
- solventi rigenerati (c.d. diluenti per detergenti)
- Prodotti svernicianti.

Le sostanze sopraindicate provocano reazioni chimiche e quindi danni corrosivi ai componenti galvanizzati.

Pulire la pistola a spruzzo

- prima di ogni cambio di colore o di materiale.
- almeno una volta alla settimana.
- più volte alla settimana, a seconda del materiale e del grado di imbrattamento.

Pulizia accurata

1. Scomporre la pistola.
2. Pulire il cappello aria e l'ugello materiale con un pennello e il detergente.
3. Pulire tutti gli altri componenti e il corpo della pistola con un panno e del detergente.
4. Applicare un sottile velo di grasso sui seguenti componenti:
 - Molla dell'ago
 - Tutti i componenti scorrevoli e i punti di supporto.

I componenti interni mobili devono essere ingrassati almeno una volta alla settimana. Sulle molle deve essere applicato sempre un sottile velo di grasso. Usare un grasso neutro non resinificante ed un pennello. Al termine assemblare la pistola a spruzzo in ordine inverso.

8 Ricerca ed eliminazione dei guasti



Avvertimento







Prima di eseguire interventi di riattrezzamento e di riparazione interrompere l'alimentazione dell'aria e del materiale alla pistola a spruzzo - pericolo di lesioni.

Errore	Causa	Rimedio
La pistola gocciola	Ago o ugello del materiale danneggiati	sostituire
	Ago o ugello del materiale sporchi	pulire
	Premistoppa dell'ago (pos. 3.1) serrato troppo forte	svitare leggermente con un cacciavite
Getto dello spruzzo pulsante od oscillante	troppo poco materiale nel serbatoio	riempire
	La tazza a gravità è troppo inclinata	tenere più diritto
La pistola soffia in posizione di riposo	L'ugello del materiale (pos. 2) è allentato o danneggiato	stringere o sostituire
	Molla della valvola (Pos. 8) o cono della valvola (pos. 7) danneggiati	sostituire

8.1 Correzione di una qualità di spruzzatura imperfetta

La seguente tabella mostra con quali impostazioni è possibile influenzare la qualità di spruzzatura.

 qualità di spruzzatura desiderata

Spruzzatura di prova	Difetto	regolazione necessaria
	Centro della spruzzatura al centro	<ul style="list-style-type: none"> impostare un ventaglio più ampio del getto
	La spruzzatura è troppo spessa alle estremità	<ul style="list-style-type: none"> impostare un ventaglio più rotondo del getto
	La spruzzatura presenta troppe goccioline	<ul style="list-style-type: none"> aumentare la pressione dell'aria di nebulizzazione
	Il materiale applicato al centro della spruzzatura è molto sottile	<ul style="list-style-type: none"> diminuire la pressione dell'aria di nebulizzazione
	Il centro della spruzzatura è diviso	<ul style="list-style-type: none"> aumentare il diametro dell'ugello diminuire la pressione dell'aria di nebulizzazione Aumentare la pressione del materiale
	Il centro della spruzzatura è molto bombato	<ul style="list-style-type: none"> diminuire la pressione del materiale aumentare la pressione dell'aria di nebulizzazione

9 Smaltimento

I materiali risultanti dalla pulizia e dalla manutenzione devono essere smaltiti a regola d'arte secondo le leggi e le disposizioni vigenti.



Avvertimento

Rispettare soprattutto le indicazioni del produttore dei mezzi di spruzzatura e dei detersivi. Il materiale che viene smaltito contravvenendo alle prescrizioni costituisce un pericolo per la salute di persone e animali.

10 Dati tecnici

Peso: 295 g

Attacchi:

Attacco del materiale

G 1/4"

Attacco dell'aria

G 1/4"

Dotazione dell'ugello a scelta:

0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 •
1,5 • 1,8 • 2,0 • 2,2 mm ø

Cappelli aria:

Cappello aria a pressione elevata con 6 fori
Cappello aria a pressione elevata con 8 fori
Cappello aria a pressione media
Cappello aria a getto rotante

Range di pressione:

pressione max. aria di nebulizzazione

8 bar

pressione di entrata max. materiale

8 bar

Temperatura max. di esercizio della pistola a spruzzo:

43°C

La pressione sonora,

misurata a 1 m di distanza, è di:

83 / 85 dB(A)

Consumo di aria:

Pressione aria nebulizzazione	Cappello aria a pressione elevata con 6 fori		Cappello aria a pressione elevata 8 fori		Cappello aria a pressione media		Cappello aria a getto rotante	
	Ventaglio rotondo	Ventaglio ampio	Ventaglio rotondo	Ventaglio ampio	Ventaglio rotondo	Ventaglio ampio	Ventaglio rotondo	Ventaglio ampio
1 bar	48 l/min	125 l/min	54 l/min	125 l/min	63 l/min	105 l/min	60 l/min	120 l/min
2 bar	70 l/min	195 l/min	90 l/min	195 l/min	95 l/min	170 l/min	110 l/min	175 l/min
3 bar	115 l/min	265 l/min	125 l/min	275 l/min	130 l/min	220 l/min	140 l/min	235 l/min
4 bar	140 l/min	330 l/min	150 l/min	340 l/min	160 l/min	280 l/min	175 l/min	300 l/min
5 bar	170 l/min	415 l/min	185 l/min	420 l/min	190 l/min	330 l/min	220 l/min	360 l/min
6 bar	220 l/min	490 l/min	220 l/min	495 l/min	220 l/min	400 l/min	255 l/min	430 l/min

Ci riserviamo il diritto di applicare modifiche tecniche.

D

Das WALTHER PILOT-Programm

- Hand-Spritzpistolen
- Automatik-Spritzpistolen
- Niederdruck-Spritzpistolen (System HVLP)
- Zweikomponenten-Spritzpistolen
- Materialdruckbehälter
- Drucklose Behälter
- Rührwerk-Systeme
- Airless-Geräte und Flüssigkeitspumpen
- Materialumlaufsysteme
- Kombinierte Spritz- und Trockenboxen

- Absaugsysteme mit Trockenabscheidung
- Absaugsysteme mit Nassabscheidung

- Trockner
- Zuluft-Systeme
- Atemschutzsysteme und Zubehör

I

La gamma WALTHER PILOT

- Pistole a spruzzo manuali
- Pistole a spruzzo automatiche
- Pistole a spruzzo a bassa pressione (sistema HVLP)
- Pistole a spruzzo per due componenti
- Serbatoi pressurizzati per il materiale
- Serbatoi senza pressione
- Sistemi di agitazione
- Dispositivi airless e pompe per fluidi
- Sistemi di circolazione del materiale
- Cabine combinate di spruzzatura e di essiccazione
- Sistemi di aspirazione con abbattimento a secco delle polveri
- Sistemi di aspirazione con abbattimento a secco delle polveri
- Essiccatoi
- Sistemi di ventilazione
- Sistemi di protezione respiratoria ed accessori